CHAPTER 38: PARTING

DECEM
-BER 31
!

KARUTA !!!
I'LL PROTECT KARUTA !!
COM-ING!

NYAN
NYAN
すたすたすた
IT SEEMS LIKE IT WASN'T INU-GAMI ...
THAT'S SAD ...
KARUTA
ARE YOU ALRIGHT? DO YOU FEEL SCARED?
WATA-NUKI...
MAKING YOU BE THE BAIT...

KARUTA
IT'LL BE FINE
WATANUKI IS HERE TOO
I WAS THE ONE WHO WANTED TO DO THIS...
MAZ-AC
KARUTA IS SUCH A STRONG KID
WE CAN CAPTURE INUGAMI BY DOING THIS... TO PROTECT EVERYONE
SINCE THAT DAY I READ THE LETTER
IF KARUTA IS GOING TO FIGHT, I'M GOING TO FIGHT TOO!

I'M GOING TO SEARCH FOR INUGAMI
IN ORDER TO TAKE PREVENTIVE MEASURES
WHATEVER THING ARE DONE
WAIT
IT WAS WRITEN THE SAME IN MY LETTER TOO
IT WAS WRITEN IN THE LETTER
YOUR S...
.....
IF I LET NOBARA GO ALONE, I'LL REGRET IT FOR LIFE

WAIT
EH WAIT!
I REALLY CARED ABOUT IT!
IT'S UNPLEA-SANT
FOR-GET IT
THOSE WHO INTEND TO TAKE THE INITIATIVE TO FIND INUGAMI
THOSE WHO WENT AROUND TO NOTICE OTHERS ABOUT THE DANGER
CHLOE-TAN CALLED AND SAID OBTAINED HELP FROM SATORIGAH ARA-SAMA ~
IS THAT SO ...
SATORIGAH ARA-SAMA REMINDED OTHER ATAVISTIC MONSTER TO BE AWARE
BUT CAN IT BE RECEIVED
EVEN I MYSELF DOUBT IT...
NOW~ WHERE WERE WE~~?
RIRI-TAN AND SOUSOU 'S FIRST
WAAA !! STOP

I HOPE YOU'LL LISTEN CAREFULLY WHAT I'M GONNA SAY NEXT
YOU ARE RIGHT
BACK TO THE MAIN POINT
A REALITY I DIDN'T WANT TO BELIEVE
FACING IT, IS ALREADY REALLY TIRING
IT FEELS LIKE I'M GONNA COLLAPSE
~TO BE CONTINUED~

STOP SHOWING THAT SAD FACE
YOU KNOW ?
WE STILL DIDN'T LOSE A THING
HEY
BEING SUPPORT -ED BY WHO
NOT YET
WE DIDN'T LOSE ANY-THING YET !!

WHILE PROTECTING KARUTA I'LL PROTECT YOU AS WELL
DON'T WORRY
DELINQUENT HAVE SENSE OF OBLIGA-TION
SHUT UP! I'M BACK TO MY SENSES WITH KARUTA BY MY SIDE!!
YOU SEEM LIKE YOU WERE BOTHE-RED BY IT SINCE YESTER DAY
...
IN THIS HALF YEAR MAISON DE AYAKASHI FELT MORE UNITED
WHAT STING -S IS THAT
EVERY -ONE
...
31 DECEMBER THINKING THAT DAY WAS WAR, EVERYTHING WAS PAUSED JUST FOR IT
IN THE END, NOTHING HAPPENED

ばーん
賀正
HAPPY NEW YEAR ~~
THIS IS NOT A TIME FOR THIS!!
BUT INUGAMI DIDN'T APPEAR -
I DIDN'T SEE ANYTHING AFTER THAT~
I CAN'T CONTACT KAGE -TAN
ISN'T THIS THE LAST RESORT
IF THAT'S HOW, IT'S A NEW YEAR NOW
HAPPY NEW YEAR
I'LL BE IN YOUR CARE
BUT NEW YEAR'S DAY IS TO REMEMBER THE WHOLE YEAR RECORDS
IS IT OKAY? WE HAD OVERCOME THIS YEAR PEACEFULLY~
UH..

ARE YOU GUYS RESTING WELL?
IF IT'S JUST TODAY, I WANTED TO SEE THEM SMILE
OH THAT'S SO RARE OF YOU NOSARA-CHAN
YOU HAD A POINT THERE..
THIS IS A PRECIOUS HIGH SCHOOL LIFE, RIGHT?
IT'S NO GOOD THIS WAY
EVEN THOUGH YOU GUYS ALWAYS SAY THIS
BUT..
THAT'S ALL
SINCE IT'S NEW YEAR'S DAY
WHY DON'T WE JUST TAKE A BREAK TODAY

LET'S SPEND THIS DAY BEING LAZY
IT'S A MUST FOR KOTATSU DURING WINTER
IS THAT SO
IT'S MY FIRST TIME USING A KOTATSU
REALLY?
THEN, LET ME TEACH YOU THE RULES OF USING KOTATSU
FIRST, PUT EVERYTHING YOU NEED BY YOUR SIDES
THAT'S JUST BEING TOO LAZY

NOW THE OLD RULES. LET'S TALK ABOUT YOUR ASPIRATION FOR THIS YEAR
ASPIRA-TION? IS THERE ANYTH-ING?
IT'S BEEN AWHILE SINCE I LAST SIT IN A KOTAT-SU.
IS IT ALRIGHT ...? TO DO THIS. BEING RELAX
OKAY OKAY COME SIT DOWN
SO I CAN SEE THROUGH THE LADIES BATHROOM FROM FAR AWAY
AND LEARN SOME THOUGHTO-GRAPHY SKILLS
HOW WEAK
BUT THOUGHTO-GRAPHY AREN'T BAD
FOR EVERYONE'S SAKE, I'LL RECOVER AS SOON AS POSSIBLE
HOPE TO INCREASE THE ACCURACY OF THESE EYES.

AHAHA
NO NO NO ~~
I THINK I MIGHT GET MY LICENSE THIS YEAR
SOU, LEND ME YOUR CAR WHEN I GOT THEM
SOU-TAN NEVERS ALLOW ANYONE TO RIDE HIS CAR
THERE IS ONE TIME KASE-TAN AND I WERE JOKING, AND GOT INTO HIS CAR FORCE-FULLY
WOW ..
WE CAN'T EAT ANYTHING IN 3 DAYS.
IF IT'S ONI-SAMA, IT WON'T BE A PROBLEM. ONI-SAMA IS JUST LIKE RIRICHIYO -SAMA'S BIOLOGICAL BROTHER
YOU'RE ALSO SOMEONE IMPORTANT TO ME
NO IT TURNS SERI-OUS WHEN YOU SAY IT LIKE THIS ...
BUT BEFORE THAT, I HAVE TO GRADUA -TE FIRST-
MUNCH MUNCH MUNCH
IS THIS ALRIG-HT ..?

WELL, OBVIOUSLY
THERE'S SS WHEN THERE IS A CLIENT
SO AFTER I LEAVE HERE, NOBARA WILL LEAVE MAISON DE AYAKASHI TOO
EH
AFTER SAFELY SENDING SORINOZUKA AWAY, I'LL TEMPORARY FOCUS ON MY SIDE-LINE
NOT POSSIBLE ...?
EVEN THOUGH IT'S NO LONGER POSSIB-LE
WHILE THINKING OF LEAVING MAISON DE AYAKASHI, I'LL TURN YOU FROM IDLING TO A FINE MAN, AND RETURN YOU TO YOUR PARENTS
REGARDING THE FUTURE, I HAVEN'T GIVE A THOUGHT ABOUT IT BUT IF I STUDIED WELL, WON'T THERE BE MUCH MORE GOOD CHOICES?
YOU DON'T SEEM LIKE A DELINQUENT LATELY
I'LL BE ATTEND-ING CRAM SCHOOL THIS YEAR
CRAM SCHOOL ?

YOU GUYS REMAIN UNCHANGE HUH
THIS YEAR, I STILL WANT TO EAT A LOT OF DELICOUS STUFF..
MINE IS THE SAME AS LAST YEAR MAINTAIN-ING MY EXAM RESULTS
THIS YEAR I'LL BE IN YOUR CARE AGAIN
RIRI CHIYO -SAMA
EVEN MORE THAN LAST YEAR
GASP
YOU 'RE STIL ON IT
I'LL BE EVEN MORE SUPPORTIVE THAN LAST YEAR TOWARDS RIRICHIYO -SAMA
EN

HOW NICE IF
EVERY-ONE'S WISH CAN BECOME TRUE ..
AND BE JUST LIKE LAST YEAR
YEAH ...!
OKAY! SO LET'S PARTY TILL MOR-NING ~~
IT'S LITTLE LATE, BUT LET'S EAT TOSHIKO -SHI SOBA-!
TOSHIKOSHI SOBA..!!
IQ↓

*A KIND OF SOBA JAPANESE EATS DURING NEW YEAR'S EVE

MESSY
THOUGH IT'S SHOGATSU, BUT THIS GUY IS JUST TOO LAZY.
THESE TWO HERE ARE SLEEPING SOUNDLY
THEY MUST BE VERY TIRED
RIRICHIYO-SAMA, PLEASE REST TOO
I'LL HANDLE THESE
I
I'M FINE

ぎゅ
STIFF
I REALIZED SOMETHING ~♡
カラ
YOU HEARD FROM NATSUME RIGHT? IN THE FUTURE WORLD
WHA WHAT ARE YOU TALKING ABOUT..
HOW IMPRUDENT !!
IT'S NOT A TIME TO TALK ABOUT THIS
IS THAT SO?
YOU GUYS ARE DATING
!!

I DON'T THINK MIKETSU-KAMI THINKS THAT WAY
IT'S BECAUSE RIRICHIYO IS ACTING ODDLY, SO HE BETTER NOT GETTING NEAR YOU
THOUGH HE LOOKS LIKE HE'S ALWAYS FOLLOWING YOU
BUT HE'S SOMEONE WHO WON'T COME CLOSE TO YOU WITHOUT YOUR PERMISSION
HE LIKES YOU
SO DOES RIRICHI-YO
BUT
NATSUME SAID
HE DIED PROTECTING ME

HE AND EVERYONE
TO AVOID THESE THINGS FROM HAPPENING
WANTED TO PROTECT
WE MUST BE ON GUARD FOR HYAKKI-YAKOU!
TOGETHER WITH ME FROM THE OTHER SIDE...!

HOW SERI-OUS
THOUGH IT'S A GOOD THING BUT I WILL STILL BE WORRIED
STOP LOOKING FOR DEAD ENDS
AH I REALLY WISH SORINOZUKA TO LEARN THIS
*[PLEASE READ THE CAPTION D]
BEEP
BEEP
BEEP

KACHA
...
!
YES
OJI-SAN ?
EH.. YES ?
UH
DIDN'T I SAID I'M NOT GOING BACK THIS YEAR ..?
EH?
BANRI YOUNG MASTER
RIGHT NOW OTHERS ATAVISTIC MONSTERS ' FAMILIES SHOULD'VE RECEIVED A NOTICE

PLEASE BE PREPARED ...
!?
HUH
WH WHO...

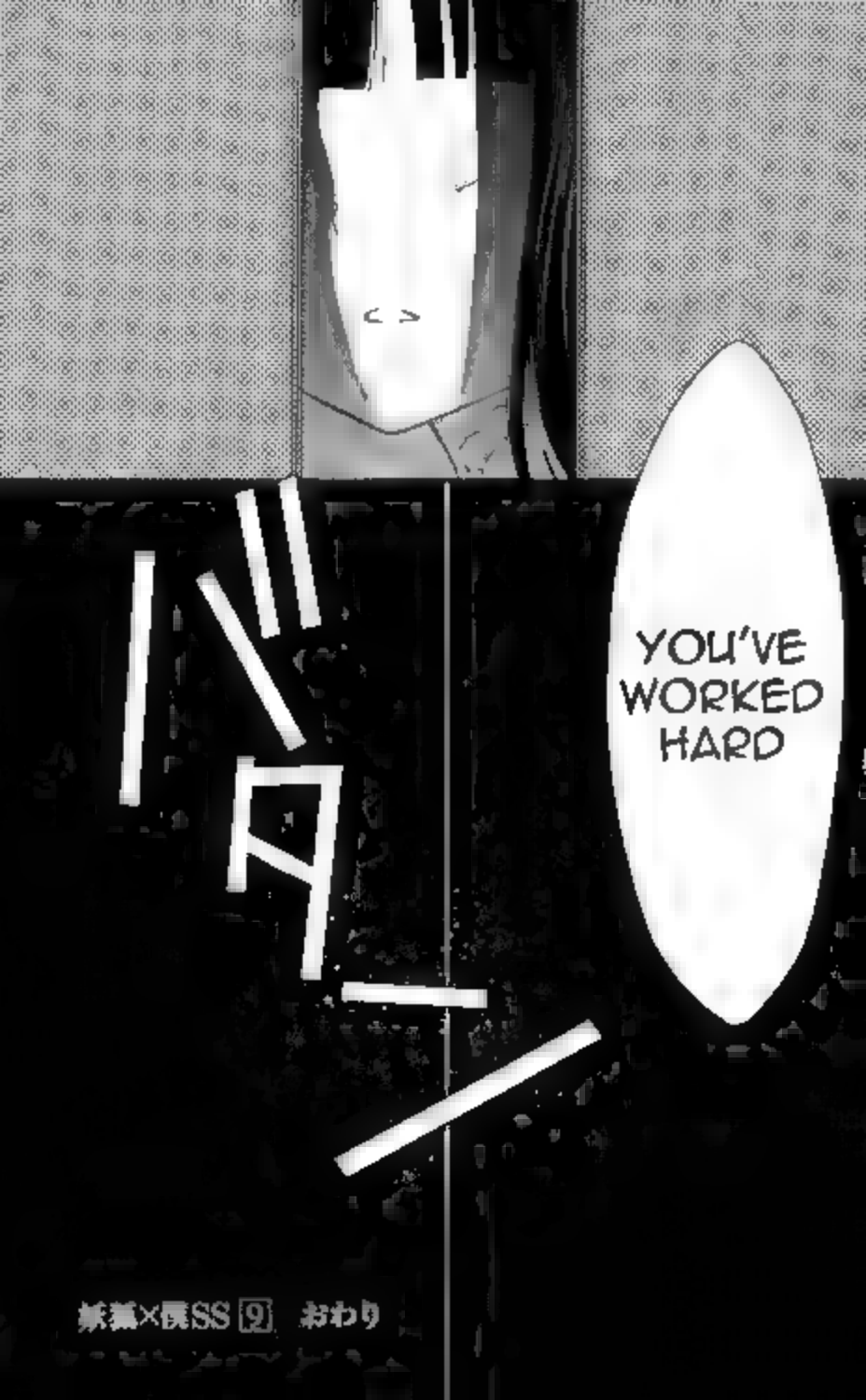
FA
FATHER ...!
OTOU -SAMA?!
EH WHY WHAT'S HAP- PENING?
THIS IS AN EMER- GENCY RIRICHI -YO
LISTEN TO ME CAREFULLY

AYAKASHI DE MAISON AT ALL PLACES ARE BEING ATTACKED BY SOME UNKNOWN PEOPLE
IT'S NO LONGER SAFE HERE
!
!?
AYAKASHI DE MAISON?!
COULD IT BE...

HYAKKIYAKOU HAVE BEGUN ?!!
!?
HYAKKIYA KOU ....

LET'S GO RIRICHI YO-SA MA
WAIT
!
HAVEN'T YOU GUYS RECEIVED THE NOTICE?
I SUGGEST YOU ALL TO RETURN HOME ONCE THEY'VE COME TO FETCH YOU
DON'T GIVE ME ANY TROUBLE
RIRICHIYO I SAID THIS IS AN EMERGENCY
PLEASE WAIT
COME
.....!

PLEASE CLEAR UP RIRICHIYO'S THINGS IN HER ROOM
YOU'RE RIRICHI-YO'S SS
SHE WON'T BE COMING BACK HERE ANYMORE
THE CONTRACT ENDS HERE


YOU'VE WORKED HARD

VOLUME 9

CHAPTER 38:
PARTING

END

次巻予告

10月22日発売予定

妖狐×僕SS 10巻 2013年

NOW ON SALE

豪華執筆陣

蒼樹うめ／壱コトコ
遠藤ミドリ／おみおみ
カズアキ／鈴木次郎
高屋奈月／千田衛人
柩やな／藤原ここあ
みもり／望月淳
柚木タロウ／ヨシノサツキ
吉辺あくろ ほか

詳しくはオーバーラブEXのホームページで発表!
みなさんのご予約をお待ちしています

I do translating for Inu x Boku SS every week.
I do not own anything, except for the translation
I'm not getting paid for doing the translations.

hakuko-yingying.tumblr.com

All credits goes to FUJIWARA COCOA, the original artist/ author of Inu X Boku SS.
Please support FUJIWARA sensei by purchasing the original copy of INU X BOKU SS manga when available in your country /area.
Please do not repost my translation anywhere.
Feel free to reblog them. THANK YOU & STAY TUNED

-HAKUKO

INU X BOKU SS
OFFICIALLY ENDED AT
CHAPTER 99

My cleaning and type-setting skills may not be the best

My translation may not be easy to understand

I'm sorry but thanks for reading them :D

Let me know when there's a problem~!